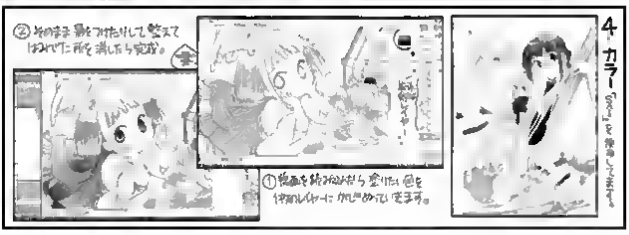
第9奏

DAMN.

THEY'RE JUST HUMANS!

AND IT'S,

IT'S JUST A MERE SONG..



I WON'T FORGIVE YOU, DAMN HUMANS...
YOU'RE MERE IN-SECTS WHICH CAN ONLY LIVE FLICKERING AROUND...!
HOW DO YOU INTEND TO FIGHT ME WITHOUT THE COMMAN-DIA?
WHAT'S THE MATTER, ERYU-TRON?
EVERY LIFE HAS A MEAN-ING FOR ITS EXISTENCE!

From the moment they're born into this world, everything is given a reason for its existance.
Knowing this, they start to search for their meaning.
Isn't there a meaning for life to be so long?
Isn't there a meaning for life being short as well?
There's a meaning for having long and short lives.
And the one who can't feel that,
Eryutron!
It's because your soul is seedy!

Tch,
Crack
HE RAN AWAY.
YOU LITTLE GIRL..!
SFX: BURNING
I'LL KILL YOU,
SFX: BURNING
SOME-DAY, FOR SURE!
hop
BLANKA, LET'S GET AWAY FROM THIS PLACE QUICKLY
THERE ARE STILL RE-MAINS OF THE FIRE LEFT, WE DON'T KNOW WHEN THEY'LL REIGNITE...
OJOU-SAMA...
EH?
DON'T WORRY, SNOW.
THE FIRE WILL SOON DISAPPEAR

Drip
Drip
THE DANTISTS FROM BELLOW CAME
Shaaa...
INCRED-IBLE
IT'S ALMOST LIKE AN ORCHES-TRA...
YOU USED THE COMMAN-DIA AS WELL TO MOVE ME.
THE SINGING RANGE THAT SPREADS ABUN-DANTLY INSIDE OF YOU IS ONLY YOURS
YOU HAVE STILL SOME WAY TO GO BEFORE USING THE ETERNAL WHITE BUT,
SO YOU CAN DO EVEN THESE KIND OF THINGS WITH THE COMMANDIA... INCREDIBLE.

...I DON'T HAVE MEMORIES BEFORE I WAS ABANDONED, BUT,
I'M SURE THAT,
SOMEONE TAUGHT ME THAT PIECE OF MUSIC. LIKE IN THIS KIND OF ENVIRONMENT.
THAT SONG,
WAS SOMETHING THAT NO ONE, EXCEPT FOR ME, KNEW.
EVEN SAYING THIS, IT'S NOT SOMETHING I COMPOSED EITHER.
I...
THAT'S WHAT I THINK,
AND THAT TRIGGER IS HELPING ME NOW.

Step...

CORTI-
CARTE.
WHAT,
SO
IT'S YOU,
BLANKA.
IS YOUR NEW
MASTER ALREADY
ASLEEP?
... SO IT'S
FINALLY THE
APPEARANCE
OF THE RED
GODDESS.
AH,
I HEARD
A RUMOUR
ABOUT YOU
BEING UN-
USUALLY
CONCERNED
ABOUT
SOME-
ONE,
THAT
UNCOMMON
WHITE STRING
MUSICIAN,
ANGELLO AN-
GELICA'S SUCES-
SOR, I WONDER
WHO'LL BE SET
ON THAT POSI-
TION.
... HUH,
I WAS SURE
THAT YOU CAME
TO RECOVER THAT
RESTIVE DRAGON.

Hah
... I already cut connections with Flamel a long time ago,
What he does is none of my concern.
Even my snow almost died.
But just to let him be is wicked,
Hooh
"My snow."
Gulp
Corti-carte.
Haha
It's so unusual! For you to take this kind of attitude.
Since Eternalia died, it has been a long time I didn't see you with this kind of facial expression.

NO, SHE DIED.
YOU'RE THE ONLY ONE WHO HASN'T ACCEPTED THAT YET,
BLANKA ALBIONA.
ETERNALIA DIDN'T DIE.
IN FACT, WE CAN SAY THAT THIS SPIRITS ISLAND IS IN CONSTANT CRISIS BECAUSE ETERNALIA DIED.
YOU UNDERSTAND THAT AS WELL, RIGHT?

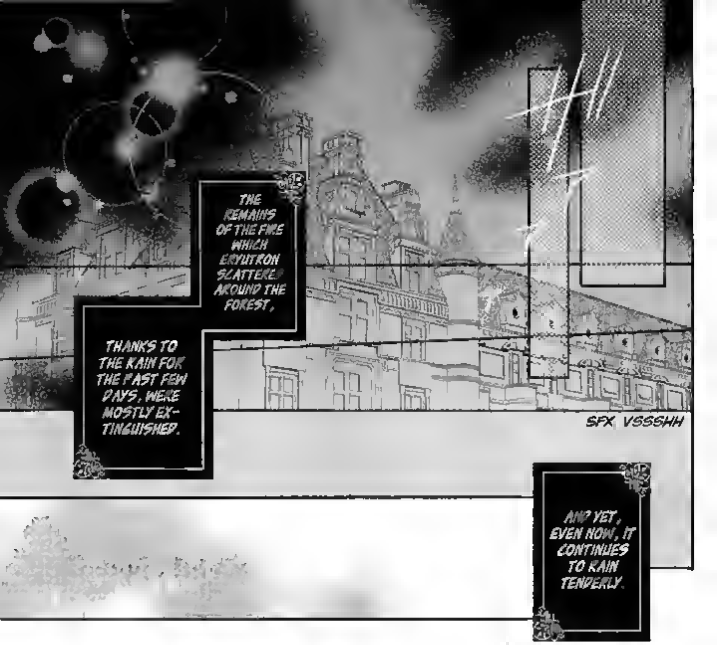
AND WHY DOES AN AMATEUR WHO CAN'T EVEN READ MUSIC SCORE...
THAT'S NOT IT!
DOING INCREDIBLE THINGS...
EVEN THOUGH SHE COULD HAVE STOOD IN HER PREVIOUS WORLD LIVING A PEACEFUL LIFE WITH HER FAMILY...
YOU'RE TAKING UNREASONABLE ACTIONS, AND YOU EVEN BROUGHT YOUR CURRENT MASTER TO THIS WORLD BUT,
BECAUSE OF THIS DISTORTION, SHE SEEMS TO HAVE LOST MOST OF HER MEMORIES.
I'M DOING SOMETHING CRUEL TO SNOW
SOMEDAY, I'LL HAVE TO MAKE UP FOR MY SINS
IF SHE THINKS OF WANTING TO KILL ME, I'LL LET HER DO IT..
NO, THAT WAS RIGHT...
... I UNDERSTAND..
THE TRUTH IS, AT HER CURRENT AGE, SHE SHOULD BE ABLE TO SURPASS ANY DANTIST...
EVEN THOUGH SHE WAS INTRODUCED INTO THE GRANARDO FAMILY, SHE WAS JUST BEING A MAID THERE...

Such stupid things.
Besides Eternalia, if you die as well, what will happen?
... The ones I have to protect are only,
Eternalia and,
My current master, Snow.
And no one else... Anymore...
You have the duty of protecting the new White Goddess who will be born eventually.
Because you're the Sacred Beast who follows the Goddess

LIKE ALWAYS,
YOU'RE BEING STUB-BORN.
BUT, WELL. I'M ENVIOUS OF HOW YOU CAN SAY THOSE THINGS
BECAUSE IT HAS BEEN SO LONG SINCE I DIDN'T FEEL LIKE DOING MY BEST FOR SOMEONE'S SAKE.
.. IN THAT CASE, YOU SHOULD JUST FIND A NEW HUMAN
BUT MY PREFERENCES ARE REALLY DEMANDING.
For example, an indecisive and soft-hearted person, who would get hurt all the time, but still wouldn't give up believing in others.
BLANKA,

IT'S NOT THAT I'M NOT AFRAID,
I BECOME CONFUSED WHEN THINKING ABOUT THE SEPARATION THAT WILL COME SOMEDAY
BUT,
I WON'T LEAVE SNOW'S SIDE
AREN'T YOU AFRAID?
OF THE "TIME" THAT WILL EVENTUALLY COME.
... WHY?

BECAUSE,
"I PROMISED"... HUH.
I PROMISED.
HE SAID THAT BUT,
LOSING ETERNALIA,
COMPARED TO THAT TIME, WHEN HE WAS ONCE ICE-BOUND TO THIS WORLD..
IS THE CURRENT BLANKA ANY BETTER?


THE REMAINS OF THE FIRE WHICH ERYUTRON SCATTERED AROUND THE FOREST,
THANKS TO THE RAIN FOR THE PAST FEW DAYS, WERE MOSTLY EXTINGUISHED.
SFX VSSSHH
AND YET, EVEN NOW, IT CONTINUES TO RAIN TENDERLY.

I'M GLAD.
THE WATER SPIRITS ARE COMING BACK.
FOR THE FOREST TO RECOVER ITS FORM EVEN JUST A LITTLE FASTER, AND THE WATER SPIRITS WHO RAN AWAY TO RETURN TO IT.
THE BARDISTS FROM ALL OVER THE WORLD ARE CONTINUING THEIR MUSICAL PERFORMANCE FOR DAY AND NIGHT.

AFTER I HEARD THAT RAINDROP'S SYMPHONY AT THE FOREST,
I'VE BEEN ALWAYS THINKING.
BECOMING A DANTIST MAKES YOU ABLE TO BORROW THE SPIRITS' POWERS AND DO UNATTAINABLE THINGS TO PEOPLE'S HANDS
EVEN IF I STOP BEING A MAID, WITH THIS, I CAN STILL WORK FOR PEOPLE'S SAKE.
Snow.
AND IF I BECOME A MAID WHO CAN PLAY THE COMMANDIA, MAYBE IT WOULD BE A GOOD THING AS WELL.
USING SPIRITS LIKE BLANKA, IT WOULD BE A MATTER OF SECONDS FOR THE CHANDELIER TO BE SPARKLING
Brush
Brush
Huh.
NO, SHIZUKU WOULD BE FINE, BUT I CAN'T IMAGINE BLANKA CLEANING. .

SNOW.
JOSSHU.
ARE YOU GOING TO SEE PRIMROSE NOW?
AH, YES,
I THINK SHE HAS ALREADY CALMED DOWN
I SEE.
BY THE WAY, I HEARD IT,
THAT YOU SAVED THE FOREST USING THAT SPIRIT.
EH?
I DIDN'T SAVE IT.
I DIDN'T DO ALMOST ANYTHING.
MORE IMPORTANT THAN THAT, JOSSHU. DID YOU COME TO SEE OJOU-SAMA AS WELL?
AH, NO.. I'LL WAIT FOR A FEW MORE DAYS.
TODAY I'VE COME TO SEE YOU.
EH?

THAT WE WOULD SHAKE HANDS ONCE AGAIN.
WE PROMISED, RIGHT?
SFX REACH.
Grab
I'M COUNTING ON YOU FROM NOW ON!
I-I'M THE ONE WHO SHOULD SAY THAT.
COUGH.
... AH-
AHEM, COUGH.

Hey, human.
If you continue touching my Snow, I'll bite you.
Purr Purr
Then- Then, Snow, I'll see you in class.
Haha
Ah, see you.
SFX. PEEP
ぴょこ
Leaving that aside, Blanka.
You're being so childish
Hum.
Proud-looking
I don't have to be an adult, since I'm a spirit.
That's sophism
Even though she's pretty easy to understand...
Glance
Suspect
I wonder when will Josshu notice that stalker
SFX. CHING CHING

SFX: PICKS UP
ひょい
REALLY ...
H-
HEY?
SFX: FLUFFY
BUT, YOU'RE SO COMFORTABLE TO HUG.
IT WOULD BE GOOD IF YOU REMAINED IN THIS FORM FOREVER.
WHAT DID YOU SAY? DON'T MESS WITH ME!
SFX: STICKY
SFX: STARE
..HEY,
IF YOU WANT TO SEE PRIMROSE, WOULDN'T IT BE BETTER TO ENTER INSTEAD OF PEEKING IN?
DON'T MISUNDERSTAND ME!
And don't say I'm peeking.
WHY SHOULD I SEE PRIMROSE!?
HAA.
SFX: STARTLED
I'M NOT WORRIED ABOUT PRIMROSE AT ALL.
IT'S JUST THAT THERE'S NOT MUCH COMPETITION WHEN MY RIVAL IS ABSENT, HOW DO YOU SAY IT...
YOU'RE SAYING THIS, BUT YOU JUST CAN'T RISE ENOUGH COURAGE TO GO INSIDE, RIGHT, DAISY?
WH-

SO, LET'S GO IN TOGETHER.
IT'S ALRIGHT.
I'LL BE ALWAYS BY YOUR SIDE. I'LL BE BY DAISY'S SIDE AT ANY TIME.
SFX: TH-
TH-TH-TH-THAT'S WRONG!
IT'S NOT LIKE I CAME HERE TO SEE HER!
I JUST HAPPENED TO BE PASSING BY HERE, IT'S TRUE! YOU GOT ME WRONG, OKAY!?
What's with those eyes?
Shaaafe
EEK
-----TH-
THAT'S OBVIOUS!
BECAUSE YOU'RE MY CONTRACTED SPIRIT—
SFX: STARTLED
WAS ALWAYS THERE

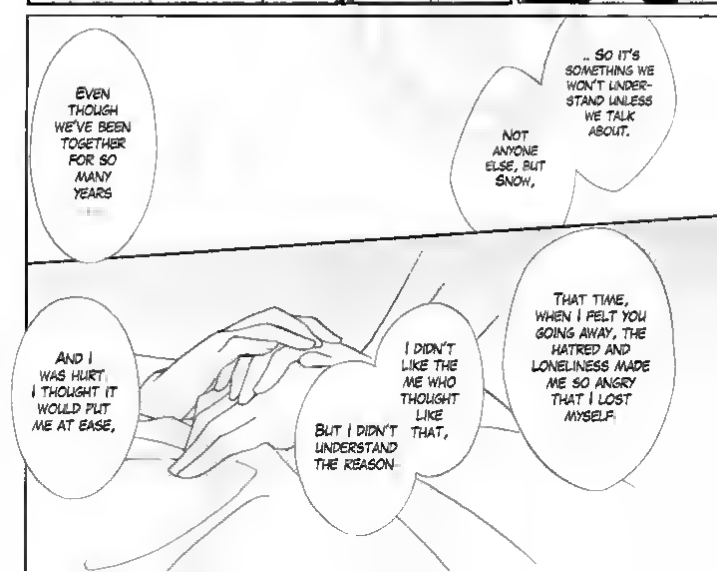
SFX. SLIP
IT'S DANGEROUS TO RUN, DAISY.
AH~~
KYA~
SFX: BAAM!
DID YOU UNDERSTAND, SERVANT!?
FOR SURE!
YOU WON'T GET AWAY FROM THIS SO EASILY IF YOU TELL ANYTHING TO PRIMROSE!
SFX. DASH
I WAS WORRIED ABOUT THE AFTER-EFFECTS OF DAISY AND PEACE, SINCE THEY PLAYED THE FORBIDDEN MUSIC BUT,
SINCE IT WAS PERFORMED BY JUST A SHORT PERIOD OF TIME, NOTHING SERIOUS HAPPENED
... OH WELL, THOSE TWO ARE THE SAME AS EVER...
I don't care
WELL, I WONDER IF THERE WERE ANY PENALTIES.
BLANKA, WAIT HERE, PLEASE.
Hop
THEN,

KNOCK
KNOCK
OJOU-SAMA,
IT'S ME, SNOW.
KNOCK
SFX. BREATHE IN...
THE ACADEMY WENT INTO AN UPROAR FOR SOME TIME
AT THE MOMENT THEY CONFIRMED THAT PRIMROSE WAS BEING MANIPULATED BY ERYUTKON AND CAUSED THE FIRE

SO, BECAUSE OJOU-SAMA WAS BEING MANIPULATED, NO ONE WAS BLAMED IN THE END
FORTUNATELY, THERE WASN'T ANY DAMAGE TO THE STUDENTS
FEELING RESPONSIBLE FOR THIS, OJOU-SAMA ASKED TO BE EXPELLED FROM THE ACADEMY MANY TIMES BUT,
IT'S STILL RAINING OUTSIDE.
Inhale.
... OJOU-SAMA.
... I'M SORRY,
SNOW.

SPEAKING FRANKLY,
WHEN YOU WERE CHOSEN TO BE THE ETERNAL WHITE'S PLAYER,
I FELT A LITTLE JEALOUS.
BUT..
BUT WHAT HURT ME THE MOST WAS BLANKA STEALING YOU AWAY.
I WAS AFRAID... I HATED BLANKA FOR HAVING YOU ALL TO HIMSELF
AND I KNEW SNOW WOULD BE BULLIED BY THE OTHER STUDENTS IF SHE CAME TO THE ACADEMY.
BUT I DIDN'T TRY TO STOP THAT,
BECAUSE, THAT WAY, YOU WOULD NEED TO RELY ON ME.
THAT WAS MY DISGUSTING THOUGHT.
BUT YOU CHOSE BLANKA.

NO WAY...!
TH-THAT'S WRONG...
I THOUGHT I SHOULDN'T BOTHER OJOU-SAMA.
BUT, THAT TIME, I WANTED SOMEONE TO HEAR MY COMPLAINTS


.. SO IT'S SOMETHING WE WON'T UNDER-STAND UNLESS WE TALK ABOUT.
NOT ANYONE ELSE, BUT SNOW,
EVEN THOUGH WE'VE BEEN TOGETHER FOR SO MANY YEARS
THAT TIME, WHEN I FELT YOU GOING AWAY, THE HATRED AND LONELINESS MADE ME SO ANGRY THAT I LOST MYSELF.
I DIDN'T LIKE THE ME WHO THOUGHT LIKE THAT,
BUT I DIDN'T UNDERSTAND THE REASON
AND I WAS HURT I THOUGHT IT WOULD PUT ME AT EASE,

I'M REALLY SOR... RY...
... AS A RESULT OF THAT, I CAUSED SUCH A DREADFUL THING
IF I ENTRUSTED EVERYTHING TO ERYU-TRON...
SNOW... EVEN TO YOUR SPIRIT I...
EVEN IF I FEEL REGRET IT'S NO USE.
I WAS ARRO-GANT.
I WAS CONCERNED ABOUT OJOU-SAMA KNOWING ABOUT EVERY-THING.
SNOW...
.. NO, ME AND OJOU-SAMA ARE THE SAME.
EVEN IF I DIDN'T SAY NOR CONVEY ANY-THING, I SELFISHLY THOUGHT THAT OJOU-SAMA WOULD UNDER-STAND

AND SHIZUKU'S DEATH IS MY RESPONSIBILITY,

EVEN AFTER BLANKA SAYING THAT, I RECKLESSLY ENTERED IN THE FOREST

BUT,
I'LL ALWAYS DEDICATE THE MOST BEAUTIFUL SONGS FIRSTLY TO YOU,
PRIMROSE.
SNOW...
THIS MUSIC ..
I ALWAYS HEARD IT FROM INSIDE MY HEART WHEN I WAS FEELING LONELY. .

Creak...
I CAN'T HEAR THE SOUND OF RAINFALL
SL
AM...
Hm...
THE NOS-TALGIOUS SMELL THAT,
HAS BEEN ALWAYS BY MY SIDE.
IT'S THE SMELL OF WATER.

SHIZUKU...
STOP FEELING UPSET ABOUT THAT FELLOW.
... BUT IF I HAD MORE POWER...
EVEN THAT TIME, IF I HAD SANG THE COMMANDIA,
MAYBE SHIZUKU WOULDN'T HAVE TO DISAPPEAR...
IT'S USELESS.
EVEN IF YOU DID THAT, THAT FELLOW WOULD STILL DIE.
BLANKA.
SHIZUKU'S FATE WAS TO DIE MOMENTS AFTER BEING BORN. BUT THANKS TO YOUR SONG, SHIZUKU WAS ABLE TO LIVE A BIT LONGER.

LIFE EXPECTANCY ISN'T SOMETHING THAT CAN BE CHANGED BY OUR WILL.
INSTEAD OF DISAPPEARING NATURALLY,
SHE CHOSE TO DIE PROTECTING YOU.
THEN!
WHY IS THERE A DIFFERENCE IN LIFE EXPECTANCY?
IT WOULD BE BETTER IF BOTH SPIRITS AND HUMANS LIVED ABOUT THE SAME AMOUNT OF TIME.
TO DIE MOMENTS AFTER BEING BORN,
THAT IS...
SO WHAT ON EARTH WAS THE REASON FOR SHIZUKU COMING TO THIS WORLD
"EVERY LIFE HAS A MEANING FOR ITS EXISTANCE."
THAT'S WHAT YOU SAID TO ERYUTRON.
THERE'S A MEANING FOR HAVING LONG AND SHORT LIVES..
...YOU SAID THAT, RIGHT, SNOW?

CERTAINLY, A LONG LIFE DOESN'T MEAN HAPPINESS.
BLANKA LOST THE GODDESS WHO WAS HIS PARTNER, ETERNALIA
THERE ARE TIMES WHEN BLANKA MAKE THOSE EYES FULL OF LONE-LINESS
MAYBE IN THIS BIG PERIOD OF TIME, HE EVEN LOST HIS HUMAN MASTERS ..
IT'S LIKE I ALREADY SAW IT SOMEDAY, SOMEWHERE
ONE DAY, EVEN ME...
AND, PROBABLY, FOR SURE,

BLANKA, I WANT YOU TO HEAR SOMETHING.
WHAT?
I'LL BECOME A DANTIST.
I WANT TO BECOME STRONGER.

... I SEE.
SO THAT NEVER AGAIN,
I'LL LOSE THE IMPORTANT THINGS TO ME.
HEY, BLANKA.
YOU KNOW THE RAINBOW'S SONG I SANG TO SHIZUKU?
The sky on the other side of the rainbow is blue.
If you try looking at it,
Your dreams do really come true.
I ALWAYS,
THOUGHT THAT "THE OTHER SIDE OF THE RAINBOW" WAS THE AFTERWORLD.
... BUT NOW I THINK IT MAY NOT BE LIKE THAT.
THE DREAMS WHICH WILL COME TRUE AREN'T IN THAT WORLD.
THEY'RE HERE.

... THEN,
I WANT TO FULFILL MY DREAMS HERE..
SFX: SQUEEZE
... SHI-
I WONDER IF SHIZUKU ISN'T HURTING ANYMORE...
I WONDER IF SHE ARRIVED THERE PROPERLY.
... YES,
I'M SURE SHE'S WATCHING OVER YOU.

WE CAN'T GO OVER THERE YET BUT,
SOMEDAY, FOR SURE, WE'LL MEET AGAIN,
I HAVE THAT FEELING.
UH...
SHIZUKU...

SO,
LET'S MEET AGAIN,
SHI-ZUKU...
I heard that on the other side of the rainbow distantly
There is happiness land.
The sky on the other side of the rainbow is blue.
If you try looking at it.
Your dreams do really come true.
Your dreams do really come true.

NIGHT CONSTELLATIONS NEW RELEASE!

Credits

Translator:
MIO-SAMA

Proofreader:
LITTLEMELON18

Cleaner:
SUMI-CHAN

Typesetter:
MIO-SAMA

QC:
MIO-SAMA

Shinkyoku Soukai Polyphonica

Eternal White

Chapter 09

Visit us at
http://night-constellations.eu5.org/forum/